

# 1<sup>st</sup> International CUA Conference on Endangered Languages

*"before shooting stars vanish ..."*

**13-16 October 2014  
Ardahan, Turkey**



**Caucasus**  
University Association

event sponsored by



**TÜRK DİL KURUMU**

event organized by



**ARDAHAN  
UNIVERSITY**

with the cooperation of



FOUNDATION FOR ENDANGERED LANGUAGES





# 1<sup>st</sup> International CUA Conference on Endangered Languages

## HONORARY BOARD

Prof. Dr. Mustafa İsen  
*Senior Advisor to the President of the  
Republic of Turkey*

Prof. Dr. Mustafa S. Kaçalın  
*President, Turkish Language Association*

Prof. Dr. Nur Yalman  
*Harvard University*

Prof. Dr. Cemal Kafadar  
*Harvard University*

Prof. Dr. Uwe Blaesing  
*Leiden University  
Arya İnternational University Erevan*

Prof. Dr. Abel Meherremov  
*Rector, Baku State University*

Prof. Dr. Merab Beridze  
*Rector, Samstkhe-Javakheti University*

Prof. Dr. Ramazan Korkmaz  
*Rector, Ardahan University  
President, Caucasus University Association*

## SCIENTIFIC ADVISORY BOARD

Bernard Comrie

Geoffrey Haig

Nicholas Ostler

Margaret Florey

Mehmet Ölmez

Paul M. Taylor

Mark Turin

Yakov Testelets



# 1<sup>st</sup> International CUA Conference on Endangered Languages

## ORGANIZING COMMITTEE

Prof. Dr. Gürkan Dođan (*General Chair*)

Assist. Prof. Mitat Durmuş

Prof. Dr. Orhan Söylemez

Assist. Prof. Levent Küçük

Prof. Dr. Hanefi Palabıyık

Assist. Prof. VEDI Aşkarođlu

Prof. Dr. Ceval Kaya

Lecturer Y. Murat Kızılkaya

Prof. Dr. Roin Kavrelişvili

## SECRETARIAT

Ercan Gültürk

Aysel Aslanbođa

Volkan Özkan

Gürhan Çopur

Candan Tümer

Serdar Aydın

## Web Designer

Inst. Eser Karadeniz

## Graphic Designer

Sezer Aydın



# 1<sup>st</sup> International CUA Conference on Endangered Languages

## PARTICIPANTS

**Mustafa Aksan** ( *Mersin University - Turkey* )

**Zainab M. Aliyeva** ( *Russian Academy of Sciences - Dagestan* )

**Gregory Anderson** ( *Living Tongues Institution - South Africa* )

**Ekrem Arıkoğlu** ( *Gazi University - Turkey* )

**Peter K. Austin** ( *London University -England* )

**Gabriela Pérez Báez** ( *Smithsonian Nat. Mus.of Natural History - United States* )

**Johnny Cheung** ( *Leiden University - Netherland* )

**Bernard Comrie** ( *Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology - Germany* )

**Ganesh Devy** ( *People Linguistic Survey of India - India* )

**George Van Driem** ( *University of Bern - Sweden* )

**Iryna Dryga** ( *Ukrainian National Academy of Sciences - Ukraine* )

**Diana Forker** ( *University of Bamberg - Germany* )

**Victor A. Friedman** ( *University of Chicago - United States of America* )

**Stefan Georg** ( *University of Bonn - Germany* )

**Geoffrey Haig** ( *University of Bamberg - Germany* )

**B. George Hewitt** ( *London University - England* )

**Madzhid Khalilov** ( *Russian Academy of Sciences - Dagestan* )



# 1<sup>st</sup> International CUA Conference on Endangered Languages

## PARTICIPANTS

**YongSong Li** ( *Seoul National University - South Korea* )

**Talant Mawkanuli** ( *University of Washington - United States of America* )

**Nicholas Ostler** ( *Foundation of Endangered Languages - England* )

**Mehmet Ölmez** ( *Yıldız Technical University - Turkey* )

**Sumru Özsoy** ( *Boğaziçi University - Turkey* )

**Elisabetta Ragagnin** ( *University of Göttingen - Germany* )

**Wolfgang Schulze** ( *Ludwig Maximilian University - Germany* )

**Tariel Skharulidze** ( *Akhaltikhe State University - Georgia* )

**Emine Eser Taylan** ( *Boğaziçi University - Turkey* )

**Paul Michael Taylor** ( *Smithsonian Nat. Mus.of Natural History - United States* )

**Nicholas Thieberger** ( *University of Melbourne - Australia* )

**Lucy Thomason** ( *Smithsonian Nat. Mus.of Natural History - United States* )

**Kevin Tuite** ( *University of Montreal - Canada* )

**Mark Turin** ( *Yale University - United States of America* )

**Karina Vamling** ( *University of Malmö - Sweden* )

**Alexander Vovin** ( *EHESS - Fransa* )

**Lindsay J. Whaley** ( *Dartmouth University - United States of America* )



# 1<sup>st</sup> International CUA Conference on Endangered Languages

**14 October 2014 - Tuesday**

**09:00**

**08:45 – 09:00 Registration**

**09:00 – 09:45 Welcoming Remarks**

**09:45 – 10:00 Coffee Break**

**10:00 - 12:00 PANEL I**

**Endangered Language Research Centers & Collaborations**

**Moderator: Sumru Özsoy**

---

**Bernard Comrie**

"Why Caucasian Languages?"

---

**Iryna Dryga**

"International Research Collaboration on Documentation and Revitalization of Endangered Turkic Languages in Ukraine: Crimean Tatar, Karaim, Krymchak and Urum Experience"

---

**Stefan Georg**

"On Wearing Two Hats: the Descriptive Linguist Between Language Documentation and Preservation"

---

**Geoffrey Haig**

"Thoughts on Prioritizing the Documentation of Endangered Languages"

---

**Mark Turin**

"Collaborations in Language"

---

**12:00 – 12:15 Coffee Break**

**12:15 – 13:00**

**Special Invited Paper**

**Nicholas Thieberger**

"Language Archive and New Research Methods in Support of Small Languages"

**Introduction and Leader of Discussion : Mustafa Aksan**

**13:00 – 14:30 Lunch**



# 1<sup>st</sup> International CUA Conference on Endangered Languages

**14:30 - 16:30 PANEL II**

**Comparative Examples: Surveying Diversity and Endangerment**

**Moderator: Karina Vamling**

---

**Victor A. Friedman**

"Language Endangerment in the Caucasus and the Balkans: Daghestan and Macedonia"

---

**Madzhid Khalilov & Zainab Alieva**

"Unwritten minority languages of Dagestan: state, functioning and problems of preservation"

---

**YongSong Li**

"Report on the Fieldwork Studies of the Endangered Turkic Languages"

---

**Mehmet Ölmez**

"Endangered Languages in China"

---

**16:30 – 16:45 Coffee Break**

**16:45 – 18:45 PANEL III**

**State and Local Language Policies and Realities**

**Moderator: Lucy Thomason**

---

**Gregory D. S. Anderson**

"Consequences of Russian Linguistic Hegemony in (Post-) Soviet Colonial Space"

---

**Ganesh Devy**

"The Genesis and Formation of a People's Movement for Safe-guarding and Revitalization of Languages in India"

---

**Diana Forker**

"Hinüq-Russian Language Contact"

---

**B. George Hewitt**

"Instilling Prestige: the Role of Education and Politics"

---

**Nicholas Ostler**

"Empire, Lingua Franca, Vernacular – the Roots of Endangerment"

---

**Alexander Vovin**

"And So Flows History"

---

**19:30 Dinner**



# 1<sup>st</sup> International CUA Conference on Endangered Languages

**15 October 2014 - Wednesday**

**09:00 - 10:45 PANEL IV**

**Field Collaborations with Archives, Museums, and Documentation Centers**

**Moderator: Gabriela Pérez Báez**

---

**Paul Michael Taylor**

"The Online Publication of Archival and Museum Collections on Cultural and Linguistic Heritage"

---

**K. David Harrison & Greg Anderson**

"Creating Talking Dictionaries for Endangered Languages"

---

**Karina Vamling**

"Internet As a Tool for Language Development and Maintenance?"

---

**10:45 – 11:00 Coffee Break**

**11:00 -13:00 PANEL V**

**Comparative Field and Museum Studies**

**Moderator: Bernard Comrie**

---

**George van Driem**

"Language Diversity and Endangerment in the Greater Himalayan Region"

---

**Gabriela Pérez Báez**

"Methods for the Documentation of Language and Botanical Knowledge in the Zapotec Community of La Ventosa, Oaxaca, Mexico"

---

**Elisabetta Ragagnin**

"The Turkic Dukha of Northern Mongolia: Notes on Reindeer Terminology"

---

**Lucy Thomason**

"Documenting the Poetics and Rhetoric of Endangered Languages"

---

**Lindsay J. Whaley**

"Does the survival of Tungusic Languages Depend on the Amur Tiger?"

---

**13:00 - 14:30 Lunch**



# 1<sup>st</sup> International CUA Conference on Endangered Languages

## PANEL VI

14:30 - 16:30

## PANEL VII

The State of Language Endangerment in the Caucasus and Related Areas

**Moderator: Ganesh Devy**

**Johnny Cheung**

"On Ossetic and Its Turkic Neighbours,  
Karachay-Balkar"

**Tariel Skharulidze**

"Historical aspects of language policy  
in Abkhazia"

**Eser Erguvanlı Taylan**

"Language Contact in Anatolia:  
the Case of Sason Arabic"

**Kevin Tuite**

"From Mêlyay-T'elepia to Melia-Tulepia:  
Language and Representation in the Georgian  
Province of Svaneti"

**Moderator: Iryna Dryga**

**Ekrem Arıkođlu**

"Importance of Siberian Turkic Dialects in  
General Turkish"

**Talant Mawkanuli**

"Jungar Tuvan Language Revitalization and  
Documentation"

**Sumru Özsoy**

"The Death of a Language: the Case of Oubykh"

**Wolfgang Schulze**

"How Much Udi is There in Udi?"

**N. Engin Uzun & Mustafa Aksan**

"Typological Similarities and Endangered  
Languages in Turkey"

**16:30 - 16:45 Coffee Break**

**16:45 - 17:30**

**Special Invited Paper**

**Peter K. Austin**

"Language Documentation and Revitalisation – developments in the 21st century"

**Introduction and Leader of Discussion : Eser Erguvanlı Taylan**

**17:00 – 18:00 Plenary Session: Concluding Remarks and Open Discussion**

**Moderator: Mehmet Ölmez**

**Paul Taylor - Mark Turin - Nicholas Ostler - Ramazan Korkmaz**

**19:30 Dinner**







**Caucasus**  
University Association

[www.kunib.com](http://www.kunib.com)